

**UCHWAŁA  
RADY MIEJSKIEJ CIESZYNA**

z dnia 22 kwietnia 2020 r.

**w sprawie zasad umarzania, odraczania terminów spłaty i rozkładania na raty należności pieniężnych z tytułu oddania nieruchomości w najem, dzierżawę lub użytkowanie, podmiotom prowadzącym działalność gospodarczą, przypadających Gminie Cieszyn, jej jednostkom budżetowym i samorządowym instytucjom kultury za okres stanu zagrożenia epidemicznego albo stanu epidemii**

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 15, art. 40 ust.1 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity: Dz. U. z 2019 r., poz. 506 z późn. zm.), art. 15zzzg ust.1 i art. 15zzzh ust. 2 ustawy z dnia 2 marca 2020 r. o szczególnych rozwiązaniach związanych z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID -19, innych chorób zakaźnych oraz wywołanych nimi sytuacji kryzysowych (Dz.U. z 2020 r., poz. 374 z późn. zm.)

**Rada Miejska Cieszyna postanawia:**

**§ 1.** Ustalić zasady umarzania, odraczania terminów spłaty i rozkładania na raty należności pieniężnych z tytułu oddania nieruchomości w najem, dzierżawę lub użytkowanie, podmiotom prowadzącym działalność gospodarczą, przypadających Gminie Cieszyn, jej jednostkom budżetowym i samorządowym instytucjom kultury za okres stanu zagrożenia epidemicznego albo stanu epidemii.

**§ 2.** Ilekroć w uchwale mowa jest o:

- 1) jednostce organizacyjnej – rozumie się przez to jednostki budżetowe, zakłady budżetowe i samorządowe instytucje kultury,
- 2) należności – rozumie się przez to należność pieniężną z tytułu oddania nieruchomości w najem, dzierżawę lub użytkowanie, obejmującą: należność główną, powstałą w okresie stanu zagrożenia epidemicznego albo stanu epidemii oraz należne odsetki, koszty dochodzenia należności, rekompensatę za dochodzenie należności, kary (należności uboczne), powstałe na dzień udzielenia ulgi,
- 3) dłużniku (zobowiązanym) - rozumie się przez to podmiot prowadzący działalność gospodarczą (osobę fizyczną, osobę prawną, jednostkę organizacyjną nieposiadającą osobowości prawnej), który posiada zobowiązania w stosunku do Gminy Cieszyn lub jej jednostek organizacyjnych,
- 4) wierzycielu – rozumie się przez to Gminę Cieszyn i jej jednostki organizacyjne,
- 5) organie uprawnionym – rozumie się przez to organ lub osobę wskazaną w niniejszej uchwale uprawnioną do udzielania ulg,
- 6) uldze – oznacza to umorzenie w całości lub części, rozłożenie na raty lub odroczenie terminu spłaty należności,
- 7) ważnym interesie dłużnika – rozumie się przez to względy społeczne lub sytuację majątkową i finansową dłużnika, przy których zapłata długu lub jego części mogłaby zagrozić egzystencji dłużnika lub osób będących na jego utrzymaniu lub dalszemu funkcjonowaniu osoby prawnej lub jednostki organizacyjnej nieposiadającej osobowości prawnej,

- 8) dniu udzielenia ulgi - oznacza to dzień, w którym wierzyciel i dłużnik podpisali ugodę lub zostało podpisane jednostronne oświadczenie woli przez wierzyciela, ponieważ uzyskanie oświadczenia woli dłużnika było niemożliwe lub znacznie utrudnione,
- 9) ugodzie - rozumie się przez to dwustronną, wzajemną umowę zawartą między wierzycielem, a dłużnikiem,
- 10) odsetkach ustawowych za opóźnienie – rozumie się przez to odsetki ustawowe za opóźnienie w transakcjach handlowych, o których mowa w ustawie z dnia 8 marca 2013 r. o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych,
- 11) stanie zagrożenia epidemicznego – okres ogłoszony Rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 13 marca 2020 r. w sprawie ogłoszenia na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej stanu zagrożenia epidemicznego (Dz. U. z 2020 r. 433 z późn. zm.), odwołany Rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 20 marca 2020 r. w sprawie odwołania na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej stanu zagrożenia epidemicznego (Dz. U. z 2020 r. poz. 490), tj. okres od dnia 13 marca 2020 r. do dnia 20 marca 2020 r.,
- 12) stanie epidemii – okres głoszony Rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 20 marca 2020 r. w sprawie ogłoszenia na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej stanu epidemii (Dz. U. z 2020 r. poz. 491 z późn. zm.), tj. okres od dnia 20 marca 2020 r. do odwołania.

**§ 3. 1. Na wniosek dłużnika:**

- 1) należności mogą być umarzane w całości,
- 2) należności mogą być umarzane w części, terminy spłaty całości lub części należności mogą być odraczane albo całość lub część należności może zostać rozłożona na raty.

2. Ulgi, o których mowa w ust. 1, mogą dotyczyć wyłącznie należności, powstałych w okresie stanu zagrożenia epidemicznego albo stanu epidemii.

3. Ulgi, o których mowa w ust. 1, stanowią pomoc publiczną, mającą na celu zaradzenie poważnym zaburzeniom w gospodarce i są udzielane zgodnie z pkt 3.1 Komunikatu Komisji – Tymczasowe ramy środków pomocy państwa w celu wsparcia gospodarki w kontekście trwającej epidemii COVID-19.

4. Umorzenie należności głównej powoduje również umorzenie należności ubocznych w całości lub w takiej części, w jakiej została umorzona należność główna, przy czym odsetki za opóźnienie ustala się na dzień złożenia wniosku.

5. W przypadku umorzenia części należności wyznacza się termin do spłaty pozostałej części należności z zastrzeżeniem, że w razie jego niedotrzymania oświadczenie woli dotyczące udzielonej ulgi traci moc i należność staje się wymagalna w części nieumorzonej wraz z należnymi odsetkami liczonymi od następnego dnia po upływie pierwotnego terminu płatności do dnia zapłaty.

6. Od należności, w stosunku do których zastosowano jedną z ulg wymienionych w ust. 1 pkt 2 nie nalicza się odsetek za opóźnienie, za okres od dnia następującego po dniu złożenia wniosku do dnia upływu ustalonych terminów zapłaty włącznie.

7. Okres rozłożenia spłaty należności na raty lub odroczenia terminu spłaty nie może przekroczyć 10 miesięcy od daty udzielenia ulgi.

8. Umorzenie należności, za którą odpowiada solidarnie więcej niż jeden dłużnik, może nastąpić gdy okoliczności uzasadniające umorzenie zachodzą wobec wszystkich zobowiązanych.

9. Wzór wniosku o udzielenie ulgi, o której mowa w ust. 1, stanowi załącznik nr 1 do uchwały.

10. Do wniosku o udzielenie ulgi należy załączyć formularz, stanowiący załącznik nr 2 do uchwały.

**§ 4. 1. Uprawnionymi do umarzania należności są:**

1) kierownicy jednostek organizacyjnych Gminy w zakresie należności nie przekraczających 1 000 zł - (jeden tysiąc złotych),

2) Burmistrz Miasta Cieszyna w zakresie wszelkich należności bez względu na ich wysokość.

2. Upoważnienie, o którym mowa w ust. 1 dotyczy również, bez względu na kwotę należności, odraczania terminu lub rozkładania na raty spłat należności.

§ 5. Udzielenie ulgi w spłacie należności następuje w formie pisemnej, na podstawie przepisów prawa cywilnego w formie ugody.

§ 6. Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta Cieszyna.

§ 7. Uchwała wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia jej ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego.

Załącznik Nr 1 do uchwały

Rady Miejskiej Cieszyna

z dnia 22 kwietnia 2020 r.

**WNIOSEK \***

**o umorzenie/odroczenie terminu spłaty/rozłożenie na raty należności pieniężnych  
z tytułu oddania nieruchomości w najem, dzierżawę lub użytkowanie  
podmiotu prowadzącego działalność gospodarczą, przypadających  
za okres stanu zagrożenia epidemicznego albo stanu epidemii**

Cieszyn, dnia \_\_\_\_\_ 2020 r.

Imię i nazwisko Wnioskodawcy:

\_\_\_\_\_

Nazwa firmy:

\_\_\_\_\_

Adres: \_\_\_\_\_

NIP: \_\_\_\_\_

REGON: \_\_\_\_\_

e-mail: \_\_\_\_\_

Numer  
telefonu: \_\_\_\_\_

Lokal/nieruchomość:  
najmowany/dzierżawiony/użytkowany: \_\_\_\_\_

Na podstawie umowy nr \_\_\_\_\_ z dnia

\_\_\_\_\_

Rodzaj prowadzonej działalności w lokalu/ na nieruchomości:

\_\_\_\_\_

Lokal zamknięty od dnia/ działalność zamknięta ograniczona od dnia:

\_\_\_\_\_

Wysokość należności objętej wnioskiem:

\_\_\_\_\_

Okres najmu/dzierżawy/użytkowania, którego dotyczy należność:

\_\_\_\_\_

Rodzaj ulgi (zaznaczyć i uzupełnić prawidłowe):

	umorzenie w całości
--	---------------------

	umorzenie w części: (jakiej?)
--	----------------------------------

	Odroczenie terminu spłaty: (do dnia?)
--	--

	Rozłożenie należności na raty: (ilość):
	(wysokość rat):
	(terminy płatności rat):

UZASADNIENIE WNIOSKU (np. poprzez wykazanie spadków obrotów w porównaniu do okresu sprzed stanu zagrożenia epidemicznego albo stanu epidemii\*\*):

--

Tabela pomocnicza

**\*\* PRZYCHODY PRZEDSIĘBIORCY z działalności gospodarczej**

OKRES	WIELKOŚĆ W ZŁ	OKRES	WIELKOŚĆ W ZŁ
luty 2019		luty 2020	
marzec 2019		marzec 2020	
kwiecień 2019		kwiecień 2020	
.....			

Zobowiązuję się uzupełnić wniosek o wyjaśnienia i dokumenty niezbędne do rozpatrzenia wniosku.

.....  
(podpis osoby składającej wniosek)

\*(wniosek dotyczy łącznie okresu zagrożenia epidemicznego i stanu epidemii)

Załącznik Nr 2 do uchwały  
Rady Miejskiej Cieszyna  
z dnia 22 kwietnia 2020 r.

**Formularz informacji przedstawianych przy ubieganiu się o pomoc rekompensującą negatywne konsekwencje  
ekonomiczne z powodu COVID-19**

**A. Informacje dotyczące podmiotu, któremu ma być udzielona pomoc**

1) identyfikator podatkowy NIP podmiotu

--	--	--	--	--	--	--	--	--

2) Imię i nazwisko albo nazwa podmiotu

--

3) Adres miejsca zamieszkania albo siedziby podmiotu

--

4) Klasa działalności zgodnie rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności ( PKD) ( Dz. U. Nr 251, poz. 1885, z późn. zm. )<sup>1</sup>

--	--	--	--

5) Wielkość podmiotu, zgodnie z załącznikiem do rozporządzenia Komisji (UE) nr 651/2014 z dnia 17 czerwca 2014 roku uznającego niektóre rodzaje pomocy zgodnie z rynkiem wewnętrznym w zastosowaniu art. 107 i 108 Traktatu ( Dz. Urz. UE L 187 z 26.06.2014, str. 1)

☐ - mikroprzedsiębiorca

☐ - mały przedsiębiorca

☐ - średni przedsiębiorca

☐ - inny przedsiębiorca

**B. Informacje dotyczące sytuacji ekonomicznej podmiotu, któremu ma być udzielona pomoc publiczna  
( aktualna na dzień 31 grudnia 2019 r. )**

1) Czy, w przypadku spółki akcyjnej, spółki z ograniczoną odpowiedzialnością oraz spółki komandytowo-akcyjnej, wysokość niepokrytych strat przewyższa 50% wysokości kapitału zarejestrowanego?

☐

tak

☐

nie

☐

nie dotyczy

2) Czy, w przypadku spółki jawnej, spółki komandytowej, partnerskiej oraz spółki cywilnej wysokość niepokrytych strat przewyższa 50% wysokości kapitału według ksiąg spółki?

☐

tak

☐

nie

<p>3) Czy podmiot spełnia kryteria kwalifikujące go do objęcia postępowaniem upadłościowym?</p>	<div style="text-align: right;"> <input type="checkbox"/> nie dotyczy         </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> <div style="text-align: right;"><input type="checkbox"/> tak</div> <div style="text-align: right;"><input type="checkbox"/> nie</div> </div>
<p>4) Czy, w przypadku podmiotu innego niż mikro, mały lub średni przedsiębiorca, w ciągu ostatnich dwóch lat stosunek długów do kapitału własnego był większy niż 7,5, a stosunek zysku operacyjnego powiększonego o amortyzację od odsetek był niższy niż 1?</p>	<div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> <div style="text-align: right;"><input type="checkbox"/> tak</div> <div style="text-align: right;"><input type="checkbox"/> nie</div> </div> <div style="text-align: right; margin-top: 10px;"> <input type="checkbox"/> nie dotyczy         </div>
<b>C. Informacje dotyczące już otrzymanej pomocy publicznej rekompensującej negatywne konsekwencje ekonomiczne z powodu COVID-19</b>	
<p>1. Czy podmiot, któremu ma być udzielona pomoc otrzymał już inną pomoc rekompensującą negatywne konsekwencje ekonomiczne z powodu COVID-19?</p> <div style="display: flex; justify-content: flex-end; margin-top: 5px;"> <div style="text-align: right; margin-right: 20px;"><input type="checkbox"/> tak</div> <div style="text-align: right;"><input type="checkbox"/> nie</div> </div> <p>2. Jeśli tak, należy wskazać:</p> <div style="margin-top: 10px;"> <p>a) wartość pomocy w złotych oraz date jej otrzymania</p> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div> </div> <div style="margin-top: 10px;"> <p>b) rodzaj i formę otrzymanej pomocy ( dotacja, pożyczka, gwarancja, dopłata do oprocentowania kredytu, zaliczka zwrotna, pożyczka umarzalna, ulga podatkowa)</p> <div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div> </div> <div style="margin-top: 10px;"> <p>c) nazwę i adres podmiotu udzielającego pomocy</p> <div style="border: 1px solid black; height: 30px; width: 100%;"></div> </div>	
<b>D. Informacje dotyczące osoby upoważnionej do przedstawienia informacji</b>	
<p>Imię i nazwisko</p> <div style="border: 1px solid black; height: 25px; width: 100%;"></div> <p>Stanowisko Służbowe</p> <div style="border: 1px solid black; height: 25px; width: 100%;"></div>	<p>Nr telefonu</p> <div style="border: 1px solid black; height: 25px; width: 100%;"></div> <p>Data i podpis</p> <div style="border: 1px solid black; height: 25px; width: 100%;"></div>
<p><sup>1</sup> Podaje się klasę działalności, w związku z którą podmiot ubiega się o pomoc. Jeżeli brak jest możliwości ustalenia jednej takiej działalności, podaje się klasę PKD tej działalności, która generuje największy przychód.</p>	

**KLAUZULA INFORMACYJNA  
w sprawie przetwarzania danych osobowych**

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 [Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady \(UE\) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r.](#) w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (gólne rozporządzenia o ochronie danych) ( Dz. Urz. UE L 119 z 4.05.2016, str.1) zwanego dalej [rozporządzeniem 2016/679](#) informujemy, iż:

Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest: Burmistrz Miasta Cieszyna, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel.33 47 94 200, e-mail: [urząd@um.cieszyn.pl](mailto:urząd@um.cieszyn.pl);

Dane kontaktowe inspektora ochrony danych: Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, e-mail: [iod@um.cieszyn.pl](mailto:iod@um.cieszyn.pl);

Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w celu udzielenia ulgi w spłacie należności cywilnoprawnych na podstawie:

- ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity: Dz. U. z 2019 r. poz. 506 z późn. zm.),
- ustawy z dnia 2 marca 2020 r. o szczególnych rozwiązaniach związanych z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19, innych chorób zakaźnych oraz wywołanych nimi sytuacji kryzysowych (Dz. U. z 2020 r. poz. 374 z późn. zm.).

Pani/Pana dane osobowe mogą być przekazane wyłącznie podmiotom, które uprawnione są do ich otrzymania przepisami prawa. Ponadto mogą być one ujawnione podmiotom, z którymi Burmistrz Miasta Cieszyna zawarł umowę na świadczenie usług serwisowych dla systemów informatycznych wykorzystywanych przy ich przetwarzaniu;

Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane przez okres niezbędny do realizacji celów przetwarzania, a następnie przez okres ustalony zgodnie z :

- ustawą z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach,
- rozporządzeniem Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 stycznia 2011 r. w sprawie instrukcji kancelaryjnej, jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwów zakładowych,
- przepisami podatkowymi;

Posiada Pani/Pan prawo dostępu do treści swoich danych, prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania;

Ma Pani/Pan prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych (na adres: Urząd Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa), gdy uzna Pani/Pan, iż przetwarzanie danych osobowych dotyczących Pani/Pana danych narusza przepisy [rozporządzenia 2016/679](#);

Podanie przez Panią/Pana danych osobowych jest wymogiem ustawowym, bez ich podania nie ma możliwości umarzania, odroczenia terminów spłaty i rozkładania na raty należności pieniężnych z tytułu oddania nieruchomości w najem, dzierżawę lub użytkowanie, podmiotom prowadzącym działalność gospodarczą, przypadających za okres stanu zagrożenia epidemicznego;

Pani/Pana dane nie będą wykorzystywane do zautomatyzowanego podejmowania decyzji, w tym profilowania, o którym mowa w art. 22 ust. 1 i 4 rozporządzenia 2016/679.